

Workshop

Developing and Managing Successful Language Projects

organizat în cadrul proiectului NELLIP - Rețea de inițiative distinse cu certificatul European Language Label (519129-LLP-1-2011-1-IT-KA2-KA2N)

Improvement Plan

Team:

Arhip Cristian (Asist Dr.), Croitoru Irina (Asist.), Gardikiotis Rodica (Asist Dr.), Colibaba Cintia (Asistent univ., Dr. Ing.), Dinu Claudia Elena (Lector univ. dr.), Grecu Ioana (Asist. Univ. dr.), Cretu Ioana (Asist.)

Activity based on an initiative already in development, with the view to be applied for the Erasmus+ programme Key action 2: cooperation for innovation and the exchange of good practices, Knowledge Alliances.

Description of the initiative

Project main idea: Development of vocational language skills for international learners

Project objectives:

- Fostering collaboration with adult educators (staff of universities) and the professionals in the field of life science (medicine) to equip students working in the field of Health by developing linguistic and entrepreneurial skills.
- Improving mobility in the labour market opportunities.
- Creating a European standard by aligning the language educational offer of the universities with labour market needs. Transfer of good practices, in terms of integration and methodology, from universities and medical institutions with extensive experience working with non-native or international students / staff.
- Development of ways of learning that require flexibility in terms of space and time, but also the creation of innovative teaching resources, what would motivate modern thorough study of specialized terminology.
- Correlation of multidisciplinary communication and language skills for proper use of specialized terminology.
- Training of universities staff (language teachers) for using in their teaching process with the students modern, interactive and innovative tools, supporting the more effective integration of the foreign students both in the new country labor market, but also in the community.

- Streamline the process of increasing the competitiveness of the student (non-native or international) in the professional and social group, by providing support to achieve a quality education for national minorities and international students. Provision of quality services for the patient from the majority social group as a consequence of their intercultural communication skills.
- Improving ICT skills using an open source which is accessible, user-friendly and updated with WEB 2 applications.

Project main activities:

- Project management and administration
- Base line study/research regarding: the labour market needs and opportunities on the healthy sector; the needs and the access of the non-native or international students on the new country labour sector; the medicine universities offer and methodology; the collaboration between the universities and the professionals in the field of life science (medicine).
- Collection of best practices from universities and medical institutions with extensive experience working with non-native or international students / staff.
- Collaboration/establishing effective partnerships with adult educators (staff of universities) and the professionals in the field of life science (medicine) to equip students working in the field of Health by developing linguistic and entrepreneurial skills.
- Development of vocational language course for international learners making use of innovative and interactive methodologies and tools (course based on blended learning – face to face and individual learning; development of an interactive and user-friendly platform).

The course will be developed in the form of MOOC (Massive Online Open Course). The course will include content addressed both to course facilitators and to students. Facilitators' area will include methodological aspects regarding the use of MOOC for online learning, technical guidance and content directions linked to the content developed for and presented to students. Students' area will include input in various formats: video, electronic texts, forums, reflection area, ppts and links to online OERs. Activities will include individual study and practice as well as pair and team work, depending on the specificity of the task. Evaluation of students and by students will be embedded in the course.

Using a MOOC as a frame for the language course will help build an online learning community which will focus on both input delivery and on learner generated content. This will trigger critical thinking on the part of students and also development of online teaching management skills on the part of the facilitators.

- Develop and deliver training for trainers for the use of the materials, method, tools.
- Piloting activities with students
- Practising activities on the institutions in the field of life science (medicine) for recognition of qualifications.

- Dissemination, exploitation and valorisation activities

Improvement Plan:

Identification of strengths and weaknesses:

- Project addresses to various medical disciplines: Surgery, Nursing, Palliative Care, Emergencies
- Project support students in the preclinical years
- Including medical research
- Development of common protocols
- Video applicability
- Accessibility of the resources in the students languages and supporting the teaching disciplines in EN, FR and DE
- Interdisciplinary
- Usage of linguistic sheets
- Communication for medical purpose
- Situational variables
- Cultural aspects

Improvements:

Title: Massive open online courses with videos for basic clinical manoeuvres in 10+ languages, intercultural and multilingual communication in the medical world of work / SOSMOOC

Objective: Create open digital educational resources in the field of medicine based on developing innovative guidelines on standardized fundamental medical manoeuvres and basic clinical language and communication skills for supporting the learning/teaching processes of the medical lecturers, of the language teachers who teach medical students, of medical students, and of the lay people accidentally involved in casualties.

By doing this the project aims to harmonise the curricula transversally , supporting students found in preclinical years to develop applied skills that will be further supported academically by knowledge gained through academic progress in the coming clinical years.

Academic, scientific, and professional skills will be acquired interdisciplinary with support offered in a concerted way by the medical subjects and the languages and communication subjects.

Target Group:

Direct target group:

- Lecturers in medicine (both providers of protocols and material for videos and beneficiaries of the digital educational resources)
- In-service doctors (both providers of material for videos and beneficiaries of the digital educational resources)
- Students of medicine (beneficiaries of the digital educational resources and 'actors' in the simulations of the medical acts and procedures)
- Foreign-in-service doctors (beneficiaries of the digital educational resources)
- Language teachers/trainers in medical institutions (both developers of language support materials of the videos and beneficiaries of the resources) who teach CLIL or who teach medical language and communication

Indirect target group:

- Volunteers in healthcare or social centres
- Any person who may be experiencing situations of medical intervention
- Lay people who will benefit from the educational resources illustrating simulations of interventions in emergency
- Medical Universities and Schools
- Hospitals
- Educational and Language Institutions

Main Activities:

1. Launch the **site of the project**
2. **Needs analysis** for the countries involved in the project to support the development of an Educational Toolkit for Medical purpose from two points of view: first - identifying fundamental medical manoeuvres and minimum skills required, but also sufficient, to allow medical students in preclinical years to get actively involved in medical practice; second - use of languages in the medical context, communication needs, cultural issues, specific educational materials used/available, approaches and traditional methodology, etc.
3. Specialised research to identify what could become a consensual EU Guide **with fundamental medical manoeuvres and basic clinical skills**
4. Developing a **guide of protocols** in medical nursing, surgical nursing, palliative and emergency skills, in which the recommendations associated to each step to be correlated to the existent medical evidences, qualified to be implemented not only in

universities but also in hospitals or by any person who may be experiencing situations of medical intervention.

5. According to the guide content, create **videos that capture simulation of medical manoeuvre**, situational medical interventions, and teaching medical subjects in various languages as well as situations in which doctors communicate with patients or interdisciplinary team practitioners in the national language or in a foreign language on medical topics.
6. Processing **the videos from linguistic point of view** (worksheets on aspects of vocabulary, grammar, communication, cultural aspects) to support the language teachers to use specialized content for trans-disciplinary teaching.
7. Creating an **Educational Toolkit for Medical Communication**, including:
 - guide with fundamental standardized medical manoeuvres and basic clinical skills
 - videos that capture simulation of medical manoeuvre, situational medical interventions and teaching medical disciplines
 - worksheets that cover linguistic and intercultural components of the communication in the video : aspects of vocabulary, grammar, functions of the communication and intercultural issues
8. Developing a **Trainer's Kit** to prepare the users to access the **Educational Toolkit** and the videos created, supporting autonomy in teaching / learning fundamental medical manoeuvres and a foreign language or the host country language for medical purposes
9. Organising a **round of blended training for the medical and the language lecturers** in how to use the resources for teaching and how to empower the students to use autonomously these resources
10. Activities of **piloting** the educational resources created. Testing usability of resources in universities and medical institutions.
11. **Validation** of the resources by paving the way for mainstreaming the content and the materials (possibly by including them in the official curricula of Medical Universities).
12. **Uploading the videos** on any running e-platform of the involved institutions with as wide an accessibility as possible
13. **Activities of dissemination and valorisation** of the project activities and results : articles in specialised journals and publications, participation in conferences, an end of the project Conference held at the Gr.T Popa University in year 3 of the project to showcase the deliverables

Languages: Materials created will be available in English (as common language of the project) and in the languages of the project partners (IT, PT, ES, RU, FR, HU, CZ, DE)

Main Results:

- **National and European Need Analysis** on fundamental medical manoeuvres and minimum skills required for medical practice and on the use of languages in the medical context (European, but also multicultural contexts). The research will focus

in identifying the main protocols on basic medical manoeuvres and they will be developed consensually to create a document validated at European level and will be available for the skills needed in general medicine, surgery and emergency medicine.

- **Guide with fundamental medical manoeuvres and basic clinical skills.** A guide with a broad acceptance, being evidence based. Also it will highlight the areas in which further researches are in need to be undertaken and also will establish a state of the art in the field of fundamental medical / surgical nursing or emergency skills.
- **Videos** that capture simulation of medical manoeuvre, situational medical interventions and curricular medical subjects taught in the host country language or in a lingua franca (each partner will create at least 50 videos)
- **Linguistic worksheets** on aspects of vocabulary, grammar, communication based on the videos created.
- Adaptation of the guide to various **cultural differences**
- **A project based E-learning Platform** with availability of the educational resources created in all partners' countries.
- **Trainer's kit** to support the use of the educational toolkit and the videos created
- **Piloting activities**
- **Dissemination and valorisation** activities
- **Quality assurance system** :Evaluation/Feedback forms

Please mention the stages/ instruments/ methods used in developing your initiatives regarding:

Innovation:

- Massive open online courses for medical communication
- Existence of videos presenting the medical manoeuvres
- Intercultural and multilingual communication
- Innovative guidelines on standardized fundamental medical manoeuvres and basic clinical language and communication skills for supporting the learning/teaching processes

Dissemination/ Exploitation

Activities of dissemination and valorisation of the project activities and results: articles in specialised journals and publications, participation in conferences, an end of the project Conference held at the Gr.T Popa University in year 3 of the project to showcase the deliverables

Quality:

- Establishing a stable and qualified educational program
- Harmonise the curricula transversally
- Supporting students found in preclinical years to develop applied skills
- Academic support
- Validation of the resources by paving the way for mainstreaming the content and the materials (possibly by including them in the official curricula of Medical Universities)
- Quality assurance system :Evaluation/Feedback forms